

LETTER NUMBER 347

1 1845-07-16
2 Monsieur le Supérieur de l'Institution des Joséphites Rue du Canal a Bruxelles

Loués st. J. M. J.

Monsieur le Supérieur

Je suis bien en peine d'abord de l'indisposition du cher Mr Maurice et de l'ambarras ensuite que vous en éprouvez. Je suis persuadé que vous emploierez tous les moyens qui sont en votre pouvoir pour obtenir la guérison de votre malade, je m'en repose sur vous avec pleine confiance. Quant au secours que vous demandez et auquel vous auriez droit, dans cette circonstance, nous n'en avons à vous en fournir que par des conseils; il n'est pas un sujet dans l'Institut, qui puisse retiré du poste qu'il occupe. Cela s'explique clairement par l'époque déjà si proche des vacances. Il n'y a donc d'autre moyen à prendre que de faire répéter ce que les élèves de Mr Maurice ont vu jusqu'ici. Le temps qui reste à s'écouler jusqu'à la fin de l'année scolaire, n'est pas trop long pour ces répétitions. Mr Julien, et peut-être quelque autre sujet pourrait faire, ces classes de répétitions, en combinant les heures de classe de manière à donner aux élèves des occupations suffisantes dans chaque cours. A Melle la même difficulté a lieu: Mr Théophile a été malade pendant quelques semaines et Mr Gustave est au lit et crache du sang depuis quelques jours, ne laissant pas d'espoir de rendre encore le moindre service, avant les vacances.

J'approuve vos propositions relatives à l'époque où vous fixeriez votre distribution de prix et à la manière de faire cette distribution, pourvu néanmoins que vous soyez certain que vos élèves déclameront assez bien pour relever votre maison et que ses déclamations consistent en des pièces choisies avec soin et ne soient pas des scènes. Vous n'ouvrirez pas les portes de la chapelle; le théâtre, s'il en faut un, sera placé devant ces portes, à votre salle d'étude, de manière à ce que l'on respecte la chapelle, comme il convient et comme on aurait dû le faire précédemment.

Dites à Mr Maurice que je prie spécialement pour lui.

Votre tout dévoué Père en J. C.

Gand 16 juillet 1845

C. G. Van Crombrughe

16 July 1845

To the Superior of the Josephite Institution, Rue du Canal, Brussels.

Praised be Jesus, Mary and Joseph

Dear Superior,

I am very sad to hear of Mr Maurice's¹ illness and the problems you are suffering in consequence.

I am sure that you will use every means possible to ensure your patient's recovery; I put all my trust in you. As for the help you have asked me for and which you have the right to expect, we can only offer our advice: there is not a single subject in the Institute who can be withdrawn from the post he occupies. This is obvious from the proximity of the holidays. There is nothing else to do except to revise what Mr Maurice's pupils have done up to now. The remaining time until the end of the school year is not too long for this revision. Mr Julien² and perhaps one other could run these revision classes by combining timetables so that it is possible to give the pupils enough to do in each lesson. At Melle the same problem has arisen: Mr Théophile³ has been ill for some weeks and Mr Gustave⁴ is in bed and has been spitting blood for some days and there is no hope of him being back at work before the holidays.

I approve your proposals concerning the timing of the prize distribution and the manner of carrying it out, provided that you are certain that your pupils will perform their declamations well enough to reflect well on the house and that their declamations consist of well-chosen pieces and not drama. You will not open the doors of the chapel: the stage, if you need one, will be placed in front of the chapel doors in your study room so that the chapel is respected as it should be and should have been previously.

Tell Mr Maurice that I pray especially for him.

Your most devoted Father in Jesus Christ,

Ghent 16 July 1845

C.G. Van Crombrughe

¹ Mr Maurice Pattijn [84]

² Mr Julien Decraecker [126]

³ Mr Théophile Wicart [54]

⁴ Mr Gustave Dahmen [113]

